



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/225
16 May 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 111 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Пятого комитета (A/51/849)]

51/225. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости Организации Объединенных Наций, в том числе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Центра международной торговли и Университета Организации Объединенных Наций¹, Программы развития Организации Объединенных Наций², Детского фонда Организации Объединенных Наций³, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ⁴, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций⁵, фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁶, Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁷, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения⁸, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов⁹, Фонда Международной программы Организации

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, разделы I и V; том II, разделы I и V; том III, раздел IV; и том IV, разделы I и V.

² Там же, Дополнение № 5A (A/51/5/Add.1), разделы I и IV.

³ Там же, Дополнение № 5B (A/51/5/Add.2), разделы I и IV.

⁴ Там же, Дополнение № 5C (A/51/5/Add.3), разделы I и V.

⁵ Там же, Дополнение № 5D (A/51/5/Add.4), разделы I и V.

⁶ Там же, Дополнение № 5E (A/51/5/Add.5), разделы III и V.

⁷ Там же, Дополнение № 5F (A/51/5/Add.6), разделы I и V.

⁸ Там же, Дополнение № 5G (A/51/5/Add.7), разделы I и V.

⁹ Там же, Дополнение № 5H (A/51/5/Add.8), разделы I и IV.

Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами¹⁰ и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов¹¹, за период, закончивший 31 декабря 1995 года, а также доклады и заключения Комиссии ревизоров¹², краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров¹³ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴,

А

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о мерах, которые были или будут приняты в целях осуществления текущих рекомендаций Комиссии ревизоров¹⁵, и об ответах административных руководителей организаций и программ системы Организации Объединенных Наций на рекомендации Комиссии¹⁶,

принимая также к сведению доклады Генерального секретаря о стандартах учета¹⁷ и о системе инвентарного контроля за имуществом длительного пользования в Центральном учреждении¹⁸,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу отмеченного Комиссией ревизоров сохранения проблем и недостатков в сфере финансовой администрации и управления в Организации Объединенных Наций,

с обеспокоенностью отмечая замечание Комиссии ревизоров об отсутствии существенных улучшений в области эффективного бюджетного контроля за целевыми фондами¹⁹, несмотря на то, что Комиссия обращала внимание на эту проблему в своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года,

подчеркивая необходимость улучшения исполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, утвержденных Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Комиссии ревизоров за проведение ее обзоров на всеобъемлющей и эффективной основе, как того требует положение 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций,

1. утверждает финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций, с учетом положений настоящей резолюции;

¹⁰ Там же, Дополнение № 5I (A/51/5/Add.9), разделы I и V.

¹¹ Там же, Дополнение № 5J (A/51/5/Add.10), разделы I и IV.

¹² Там же, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, разделы II и III; том II, разделы II и III; том III, разделы I и II; том IV, разделы II и III; там же, Дополнение № 5A (A/51/5/Add.1), разделы II и III; там же, Дополнение № 5B (A/51/5/Add.2), разделы II и III; там же, Дополнение № 5C (A/51/5/Add.3), разделы II и III; там же, Дополнение № 5D (A/51/5/Add.4), разделы II и III; там же, Дополнение № 5E (A/51/5/Add.5), разделы I и II; там же, Дополнение № 5F (A/51/5/Add.6), разделы II и III; там же, Дополнение № 5G (A/51/5/Add.7), разделы II и III; там же, Дополнение № 5H (A/51/5/Add.8), разделы II и III; там же, Дополнение № 5I (A/51/5/Add.9), разделы II и III; и там же, Дополнение № 5J (A/51/5/Add.10), разделы II и III.

¹³ A/51/283, приложение.

¹⁴ A/51/533.

¹⁵ A/51/488 и Add.1.

¹⁶ A/51/488/Add.2.

¹⁷ A/51/523.

¹⁸ A/C.5/50/51.

¹⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I, раздел II, пункты 57 и 58.

2. утверждает также краткое резюме основных выводов, заключений и рекомендаций Комиссии ревизоров с учетом положений настоящей резолюции;
3. с серьезной обеспокоенностью отмечает, что Комиссия ревизоров вынесла заключения с оговорками в отношении финансовых ведомостей Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II);
4. просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций, упомянутых в пункте 3, выше, предпринять шаги в целях исправления положения, с тем чтобы избежать дальнейших оговорок в ходе следующей ревизии;
5. подтверждает свою просьбу о том, чтобы Комиссия ревизоров по-прежнему обеспечивала охват ревизиями всех операций по поддержанию мира;
6. утверждает все рекомендации и заключения Комиссии ревизоров и высказанные по ним замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴, с учетом положений настоящей резолюции;
7. просит Комиссию ревизоров более точно указывать в своих будущих докладах те рекомендации, которые не были полностью выполнены, и более четко указывать на случаи злоупотреблений и нарушений правил и положений;
8. просит также Комиссию ревизоров представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии предложения в отношении внесения улучшений в сферу осуществления Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций рекомендаций Комиссии, утвержденных Ассамблеей, и в отношении возможных изменений в практике представления докладов о ходе осуществления таких рекомендаций;
9. с обеспокоенностью отмечает задержки в представлении Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет докладов Комиссии ревизоров и докладов Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии и просит Генерального секретаря обеспечивать предоставление необходимой финансовой и административной поддержки с целью гарантировать своевременность препровождения этих докладов в будущем;
10. просит Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций представлять своевременные ответы на рекомендации Комиссии ревизоров и подтверждает свою просьбу о том, чтобы доклады о мерах, которые были или будут приняты в связи с рекомендациями Комиссии, включали в себя сроки их исполнения;
11. с глубокой обеспокоенностью отмечает случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества, о которых сообщила Комиссия ревизоров;
12. просит Генерального секретаря и административных руководителей соответствующих организаций принимать необходимые дисциплинарные меры в связи с доказанными случаями мошенничества и укреплять индивидуальную подотчетность персонала Организации Объединенных Наций, в том числе путем усиления контроля со стороны руководителей подразделений;
13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о мерах, принятых в целях укрепления подотчетности;
14. с удовлетворением отмечает совершенствование функций и структур, связанных с внутренними ревизиями, в Организации Объединенных Наций, включая уровень профессионального опыта, и просит административных руководителей тех фондов и программ, для которых по-прежнему характерны недостатки в данной связи, принять соответствующие меры по исправлению положения;
15. подчеркивает необходимость повышения транспарентности и более строгого контроля за целевыми фондами, в частности путем обеспечения того, чтобы расходование средств целевых фондов не осуществлялось в

отсутствие соответствующих поступлений, а также чтобы эти средства не перечислялись на другие счета или в регулярный бюджет на компенсационной основе;

16. приветствует усилия, предпринятые организациями в двухгодичном периоде 1994-1995 годов в целях обеспечения соблюдения общих стандартов учета Организации Объединенных Наций;

17. отмечает, что, несмотря на это, в двухгодичном периоде 1996-1997 годов необходимо проделать дополнительную работу в целях обеспечения полного соответствия финансовых ведомостей общим стандартам учета Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ системы Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по обеспечению полного соблюдения этих стандартов, в частности в том, что касается представления информации об оценке собственности и наличности в неконвертируемых валютах, исчисления и представления информации о выходных пособиях в связи с прекращением службы и представления более подробной информации о задержках в получении начисленных взносов;

18. принимает к сведению рекомендации Комиссии ревизоров, касающиеся бюджетных допущений, которые используются при подготовке бюджетов по программам на двухгодичные периоды²⁰, а также соответствующие замечания Генерального секретаря и Консультативного комитета²¹ и просит их продолжать заниматься этим вопросом;

19. принимает также к сведению замечания Комиссии ревизоров в отношении необходимости совершенствования процесса представления докладов об исполнении бюджета и соглашается с рекомендацией Консультативного комитета²² о том, что Генеральному секретарю следует вести работу в целях совершенствования формата этих докладов, в частности путем представления более актуальной информации, касающихся фактических показателей расходов;

20. подчеркивает важное значение своевременного завершения самооценки подпрограмм и просит Генерального секретаря внести улучшения в сферы освещения мероприятий по самооценке и наблюдения за ними;

21. просит Комиссию ревизоров, Управление служб внутреннего надзора и Объединенную инспекционную группу при возможности продолжать и укреплять сотрудничество между собой при обеспечении четкого разделения внутренних и внешних функций по надзору;

22. сожалеет о том, что в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов наблюдалось неуклонное сокращение чистых поступлений от приносящих доход видов деятельности;

23. сожалеет также о том, что Почтовая администрация Организации Объединенных Наций и подразделения по обслуживанию посетителей понесли в двухгодичном периоде 1994-1995 годов чистые убытки, и просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях исправления этого положения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее;

24. постановляет рассмотреть другие основные выводы и рекомендации Комиссии ревизоров в рамках соответствующих пунктов повестки дня и постановляет также рассматривать в будущем - когда это уместно - основные выводы и рекомендации Комиссии в рамках соответствующих пунктов повестки дня;

В

выражая беспокойство по поводу невыполнения некоторыми учреждениями, осуществляющими проекты, и учреждениями-исполнителями соглашений о финансировании и реализации проектов, заключенных с фондами и программами Организации Объединенных Наций,

²⁰ См. A/51/488, пункты 6-11.

²¹ Там же, пункты 6-13, и A/51/533, пункты 39 и 40.

²² A/51/533, пункт 41.

1. с глубоким беспокойством отмечает серьезные нарушения финансовой практики в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и решение руководства Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов о выделении 900 000 долл. США из средств Фонда на покрытие потребностей в финансовых ресурсах на проведение мероприятий по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)²³;
2. обращает внимание Комиссии по населенным пунктам на эти нарушения, с тем чтобы она на своей шестнадцатой сессии обратилась с просьбой немедленно принять меры по исправлению положения;
3. отмечает меры, принятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на сорок седьмой сессии²⁴ в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров;
4. приветствует инициативы, принятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, по совершенствованию процедуры отбора партнеров по осуществлению проектов и проведению ревизии их деятельности и подчеркивает необходимость совершенствования другими фондами и программами процесса отбора партнеров по осуществлению проектов и партнеров-исполнителей;
5. с глубоким беспокойством отмечает серьезные проблемы, выявленные в отношении резерва Программы развития Организации Объединенных Наций для размещения персонала на местах;
6. отмечает меры, принятые Администратором и Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций на первой очередной сессии Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в 1997 году в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров²⁵;
7. отмечает также меры, принятые Директором-исполнителем и Исполнительным советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на первой очередной сессии Исполнительного совета в 1997 году в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров²⁶;
8. принимает к сведению рекомендацию²⁷ в отношении проведения Детским фондом Организации Объединенных Наций обзора своей политики учета наличных средств, выделяемых по линии оказания помощи в связи с расходами по программам, на предмет ее соответствия финансовым положениям и процедурам руководства программами и отмечает вывод о том, что цель финансового контроля за выделением наличных средств по линии оказания помощи не достигается в полной мере;
9. принимает к сведению также решение 19/26, принятое Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 7 февраля 1997 года, по докладу Комиссии ревизоров и просьбу Совета к Директору-исполнителю принять необходимые меры по исправлению положения, рекомендованные Комиссией, до конца двухгодичного периода 1996-1997 годов;
10. с большим беспокойством отмечает серьезные проблемы в Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, о которых сообщила Комиссия ревизоров, в том числе перерасход средств в 8 из 12 проверенных проектов и перенос сроков исполнения 9 проектов ввиду трудностей с набором консультантов;

²³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5H (A/51/5/Add.8), раздел II, пункт 13.

²⁴ См. A/AC.96/869/Add.1, пункты 4-7; и A/51/12/Add.1 и Согр.1, пункт 25; см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 12A.

²⁵ См. DP/1997/3; DP/1997/6; и DP/1997/11, решение 97/3.

²⁶ См. E/1997/32 (часть I)-E/ICEF/1997/12 (часть I), раздел II.K; и там же, раздел III, решение 1997/10, пункт 2.

²⁷ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5B (A/51/5/Add.2), раздел II, пункт 11 а.

11. обращает внимание Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на эти нарушения, с тем чтобы Совет на своих последующих запланированных сессиях обратился с просьбой немедленно принять меры по исправлению положения;

12. отмечает меры, принятые Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения²⁸ в связи с осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров.

95-е пленарное заседание,
3 апреля 1997 года

²⁸ См. DP/FPA/1997/4 и DP/1997/11, решение 97/2.